



# Traian Buzova sous Trajan

## Stara - Zagora

aujourd'hui Buda, affluent de la Maritza, ou du côté  
 Apollonis (4) aujourd'hui Vandra (?) affluent du Danube.  
 De vico Calro. - On ne connaît point de localité de ce nom  
 mais il existait un oppidum appelé Kapros (8), Kapros (9), Kapros  
 (10) Kapros (11), Carnio (12), situé à 50 milles environ de Sura  
 Sava, en petite Scythie (13), et identifié avec le village mo-  
 derne de Horsova (14) déjà mentionné dans les Itinéraires  
 ce oppidum devint important à l'époque d'Aurélien (15)

(4) Théophraste cont. p. 157, et ad Bona. Symeon Mag. p. 686, écrit Ap-

AKAΔHMIA AOHNHN

- \* ce fleuve avec le Danube.
- (5) Strab. 8, p. 133 - cf. Symeon Mag. CIL, VI 2303.
- (6) Hérodote, IV, 92.
- (7) Hérodote IV, 49.
- (8) Pline, 167, 1. - Hérodote, 167.
- (9) Constant Porphyrog., de Them. II, p. 44, 2.
- (10) Ptolemaeus de Geog. III, p. 11 (Scythia), 113.
- (11) Ptolémée, III, 10.
- (12) Itin. Anton., 223, 27.
- (13) Itin. Anton. 43 mp; Tab. Peut., 83 mp.
- (14) selon Pape, Eigenn. s.v.
- (15) Une inscription trouvée à Silistrie, c'est à dire dans le pays

Ἰπαιρὶν Ἰπύργα Ἐπι Λαγῶν  
 Ἰπαιρὶν - Λαγῶν

et pendant l'époque byzantine<sup>(16)</sup>. Il est vraisemblable que c'est de Kapos qu'il s'agit ici: l'adoucissement de K en L est un fait fréquent (1)

Je place donc l'Ἰπαιρὶν Ἰπύργα, pays des Ἰπαιρῶν en Mésie, non loin du Danube près de la Scythia minor, actuellement Dobruja. Cette localisation serait un argument pour ceux qui identifient l'Ἰπαιρὶν avec l'Ἰπαιρὸν, affluent du Danube.

(qui vous occupe, mentionne l'Ἰπαιρὸν de Suidas: Ἀνελίανος... Ἰπαιρῶν

Ἰπαιρὸν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν Ἰπαιρῶν

(16) C'est le séjour d'une garnison à la fin du V<sup>e</sup> siècle. - Cf. Votik, *Byzant*, p. 37, n. 22 (édit. Beck): *militibus Scythiae, Carae*.

(1) Cf. *CL*, V, 1908: *peliger = peregrinus. Celso et Kerso, BCH, xxix (1898) p. 550. Ταρσος (CIA, II, 3034) en latin Tatorus (CL, II, 246) s'écrit aussi Ταρσος (DH, II, 2<sup>e</sup>, p. 459) ou même Ταρσος (CIA, II, 3034)*